

Publicaciones de la Academia Peruana de la Lengua

Durante el 2021 salieron a la luz dos números del *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*, de los semestres 2021-I y 2021-II, de 450 y 590 páginas, respetivamente. Como en los números anteriores, en ellos se recoge un importante número de trabajos sobre asuntos literarios y lingüísticos.

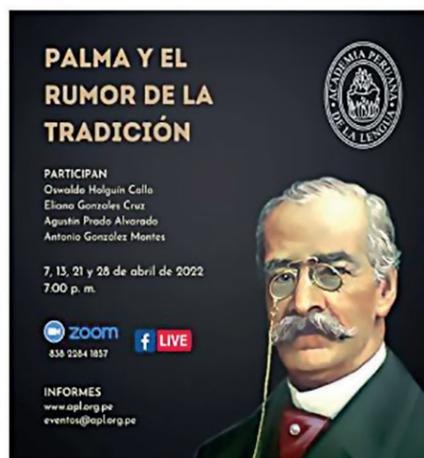
Hacia finales de año se publicó un trabajo de historia literaria: *Teatro sobre la Independencia del Perú*, de Miguel Ángel Vallejo Sameshima, en el que se pasa revista a las obras dramáticas peruanas escritas entre fines del siglo XVIII y los criterios para determinar «... cómo se ha representado de manera muy diferente a los peruanos de distintas épocas, con énfasis en el papel cambiante de indígenas, afroperuanos y mujeres». El contenido de esta interesante obra está bien descrito en su subtítulo: *Procesos de inclusión y exclusión de los sujetos subordinados en el imaginario nacional*. Otro libro de similar cobertura es el de la distinguida peruanista Eva Valero Juan titulado *Voces para la polifonía literaria del Perú: entre la geografía y la historia*, en el que la autora rastrea el especial protagonismo de la historia y la geografía como tema central de la literatura peruana.

Conviene señalar también que otras publicaciones de meses pasados son la antología *El gato en la literatura peruana de Melgar a Chocano*, del académico de número Oswaldo Holguín, quien denomina divertimento a una importante colección de textos sobre gatos fruto del ingenio de 25 autores peruanos de casi dos siglos. Igual interés despierta *Teoría y práctica del léxico peruano*, recopilación preparada por el académico correspondiente Julio Calvo Pérez, en el

que se reúnen varios trabajos relacionados con el castellano y lenguas indígenas a la luz de la pragmática léxica, que cubren desde los lexicógrafos Ricardo Palma y Juan de Arona hasta la aparición hace cinco años de *DiPerú*.

Asimismo, la APL inició una serie de publicaciones que recoge producción literaria reciente. La primera de ellas fue *Papel para aviones*, una antología de cuento y poesía del grupo de *Maestría creativa* de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos: se trata de textos en prosa y verso de veinte futuros escritores dotados, como dice en el prólogo el académico Marco Martos, «... de esa alegría de vivir hechizados por la palabra». Otra de las publicaciones de estas características es *Relatos de café*, breve colección de cuentos que reúne la producción de un grupo de profesionales habituados a reunirse los domingos sin más propósito que disfrutar de la conversación «... del mismo modo con el que se recibe el aroma de unos granos de café recién molidos: con deleite y satisfacción». La colección, que reúne la producción de una docena de sus habituales participantes, ha sido dedicada a uno de sus infaltables comensales, el académico Ismael Pinto Vargas (†). La tercera de las recopilaciones se titula *El gusto de contar* y reúne los cuentos difundidos por internet que organizara la Academia Peruana de la Lengua en los meses centrales de la pandemia que azotaba al mundo y que por aquellos tiempos se encontraba en su peor momento. En esta colección se compilan obras de quince escritores, no todos peruanos, cuyos textos, de distinta extensión, tienen la más variada temática, y en ella se anuncia que la APL desarrollará actividades como esta en el futuro.

Próximamente



PALMA Y EL RUMOR DE LA TRADICIÓN

PARTICIPAN
Oswaldo Holguín Cello
Eliana Gonzales Cruz
Agustín Prado Alvarado
Antonio González Montes

7, 13, 21 y 28 de abril de 2022
7:00 p. m.

zoom 838 2284 1857
LIVE

INFORMES
www.apl.org.pe
eventos@apl.org.pe



Celebración por el Día del Idioma

Conferencia
Lengua e identidad nacional

A cargo de la Dra. Eliana Gonzales Cruz

23 de abril de 2022
11:00 a. m.

zoom 829 3373 0222



Año V. N.º 16
Lima, marzo del 2022

Publicación trimestral preparada por la Comisión de Publicaciones Especiales de la Academia Peruana de la Lengua

MARGESI

Peruanismo definido por el Diccionario de la lengua española (DLE) como 'Inventario de los bienes del Estado, de la Iglesia y de las corporaciones oficiales' y por el Diccionario de peruanismos (DiPerú) en su tercera acepción como 'Bagaje de conocimientos'.

Este informativo da cuenta de los eventos de la **Academia Peruana de la Lengua (APL)**, de la **Real Academia Española (RAE)** y de la **Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE)**, así como de las consultas que sobre la lengua se formulan.

La APL reconoce y agradece el apoyo brindado por el **Ministerio de Educación del Perú**.

Comité editorial:

Alberto Varillas Montenegro
Harry Belevan-McBride
Eliana Gonzales Cruz

Dirección:

Jirón Conde de Superunda N.º 298
Lima 1. Perú.
Teléfono: (511) 428-2884

academiaperuanadelalengua.apl@gmail.com
www.apl.org.pe

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.º 2020-04837



Víctor Andrés Belaúnde

Sabías que...

En 1944, cuando parecía que la Academia había retomado su impulso inicial, su presidente José de la Riva-Agüero fallece sorpresivamente (25 de octubre). Luego de tres años, en 1947 asume la dirección institucional, en su condición de académico de número más antiguo, el doctor Víctor Andrés Belaúnde.

Belaúnde fue un entusiasta dirigente, aunque enfrentó diversas dificultades puesto que su condición de diplomático en ejercicio lo condujo a participar en reiteradas gestiones de carácter internacional una de las cuales fue presidir la Asamblea General de las Naciones Unidas (1959) y otra, desempeñarse como rector emérito de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

Víctor Andrés Belaúnde presidió la Academia durante casi veinte años a partir de 1947, hasta que falleció súbitamente en Nueva York a fines de 1966. Durante su dirección, se aumentó a 24 la cantidad de miembros de número de la Academia con las siguientes incorporaciones: en 1947, Aurelio Miró Quesada Sosa quien tiempo después asumiría la presidencia de la institución; en 1950, el fino poeta Alberto J. Ureta Ferrándiz; en 1956, Luis Alayza y Paz Soldán, el expresidente de la República José Luis Bustamante y Rivero, el ingeniero Cristóbal de Losada y Puga y el poeta Rafael de la Fuente Benavides. Una vez ampliado el *numerus clausus* se incorporaron en 1959 Alberto Ulloa Sotomayor, en 1960 el novelista Ciro Alegría, en 1961 Héctor Velarde y Alberto Wagner de Reyna, y en 1965 Pedro Benvenuto Murrieta, Luis Jaime Cisneros, hijo y nieto de académicos, Estuardo Núñez Hague y Augusto Tamayo Vargas.

Al fallecimiento de Belaúnde, quien había pertenecido a ella durante cincuenta años y la había presidido durante casi veinte, la institución completaba, una vez más, el número estatutario de sus miembros.

Sobre el idioma

Noticias

El Boletín de la Academia Peruana de la Lengua y su n.º 70

Conviene resaltar la aparición del n.º 70 del *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua* pues hace 125 años, cuando daba cuenta de su fundación, la flamante Academia ya se refería a sus *anales*.

El 15 de setiembre de 1887, cuando solo habían transcurrido dos semanas de la instalación de la Academia, su presidente García Calderón y su secretario Cisneros se dirigían a sus iguales latinoamericanas adjuntando el primer número de su publicación: *Anales de la Academia Correspondiente de la Real Española en el Perú*. Este primer número, de 40 páginas, contiene, además de la información oficial pertinente, seis discursos: el sobrio del presidente de la Academia y expresidente del Perú don Francisco García Calderón, el extenso *discurso de orden* del decano de la Academia don Ricardo Palma en que pasa revista a la literatura peruana virreinal y republicana, el de agradecimiento del ministro en la representación diplomática de España en el Perú don Emilio de Ojeda, el del académico monseñor José Antonio Roca, la participación de Luis Benjamín Cisneros quien declamó la introducción de su poema «Aurora Amor» y el muy formal discurso de instalación del presidente de la República, general Andrés A. Cáceres. La Academia correspondiente y sus Anales comenzaban, pues, con los mejores auspicios.

El entusiasmo inicial no perduró y, en medio de esos años dramáticos, los *Anales* tuvieron que seguir los pasos de la propia *Academia* y suspendido el accionar de esta en 1893, los *Anales* se vieron obligados a limitar su aparición a su número inicial y no tuvieron un legítimo heredero durante más de treinta años. La situación cambia en 1917. A iniciativa de Ricardo Palma, ya elegido director de la Academia, la institución comienza a cobrar vida nuevamente: se completa la relación de sus integrantes, a fin de año se instala nuevamente la primitiva *Academia correspondiente* en ceremonia de alto nivel encabezada por el presidente de la República José Pardo y Barreda, hijo y nieto de académicos, y en sesión de 4 de enero de 1918 se designa al académico Enrique Castro Oyanguren como redactor del boletín de la corporación.

Y es así como, luego de 31 años de incomunicación, en 1918 aparece el *Boletín de la Academia Peruana correspondiente de la Real Española de la Lengua*. Este *Boletín*, que en rigor reemplaza a los antiguos *Anales*, se presenta como *Tomo I, Cuaderno I* y es un volumen de más de 200 páginas. Se inicia con el discurso —al que diera lectura Víctor Andrés Belaúnde dados los problemas de salud que afligían al octogenario tradicionalista— en que Ricardo Palma, en su condición de director de la Academia, recuerda a los académicos fallecidos, fue seguido por uno sumamente extenso de Javier Prado titulado «El genio de la lengua y de la literatura castellana» y concluye con el del presidente Pardo en que hace presente el compromiso del gobierno de dispensar «amplia protección» a la Academia. Lamentablemente, dieciocho meses después fue cesado el gobierno de Pardo y, por distintas razones, la Academia ingresó a un nuevo período de receso que determinó que su *Boletín*, su único órgano informativo, desapareciera.

Fue necesario que pasara medio siglo para que la institución decidiera volver a contar con un medio de difusión. Y así, presentándose como «Nueva época», en 1967 aparece el *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua* que, en su presentación, declara que «la Academia Peruana de la Lengua se ha propuesto redoblar el

Vicepresidente interino del Consejo Directivo

El académico Harry Belevan McBride ha asumido interinamente la vicepresidencia del Consejo Directivo de la Academia Peruana de la Lengua con retención del cargo de secretario del mismo Consejo que desempeña actualmente. El académico Belevan McBride reemplaza en el cargo al académico Alberto Varillas Montenegro, que lo desempeñaba desde agosto del 2019, quien formuló renuncia al mismo a fines del mes de febrero.

Crónica de la Lengua Española 2021

El director de la RAE y presidente de la ASALE, Santiago Muñoz Machado, presentó la *Crónica de la lengua española 2021*, en el marco del septuagésimo aniversario de la Asociación de Academias de la Lengua Española, el 10 de diciembre de 2021.

Es la segunda publicación que recoge las principales actividades lingüísticas de la RAE y de las Academias correspondientes, así como el aporte de distintos académicos sobre cuestiones lingüísticas y literarias concernientes a la situación de la lengua española en los distintos países de habla hispana.

El presidente de la APL, Marco Martos, da cuenta de la situación actual del *Diccionario panhispánico de gastronomía* que él coordina, así como de las actividades realizadas por la APL. Se incluyen también el artículo «El contacto inicial quechua-castellano: la conquista del Perú con dos palabras», del académico Rodolfo Cerrón-Palomino, así como el artículo «Estado de la lengua en el Perú», del lingüista José Antonio Salas García.

Premio Real Academia Española (2022)

A finales de enero del presente año se lanzó la convocatoria de la decimonovena edición del *Premio Real Academia Española*, que tendrá una dotación económica de 20 000 euros, para una «obra de creación literaria, escrita originariamente en español y publicada en primera edición en los años 2020 o 2021». Según el reglamento, cada candidatura deberá ser presentada por un mínimo de tres académicos numerarios de la RAE o de cualquiera de las Academias correspondientes. El plazo máximo para el envío de las presentaciones es el día 31 de mayo.

viene de la página 2

empeño e iniciar una nueva etapa, ya regular y sistemática, de la publicación del “Boletín”. Y Aurelio Miró Quesada Sosa, por entonces director de la Academia, enfatizaría este hecho en el discurso pronunciado en la ceremonia en que la Academia celebró su octogésimo aniversario, una Academia

No puede vivir tampoco sin que dé cuenta de sus labores a la colectividad; y para ello hemos decidido la publicación regular y oficial de un Boletín, siempre deseado, pero hasta ahora también siempre frustrado.

Y la invocación de Miró-Quesada, que en tres semanas cumplirán 55 años de haber sido pronunciadas (pues lo fueron en la ceremonia en que la Academia Peruana de la Lengua cumplía su octogésimo aniversario), ha tenido un notorio éxito puesto que ahora celebramos complacidos la aparición de su número 70.